

# PARLEMENT DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 2015-2016

2 JUIN 2016

## PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à :  
la Convention établissant  
l’Institut international pour la Démocratie  
et l’Assistance électorale, et à l’acte final,  
faits à Stockholm le 27 février 1995,  
tels que modifiés par le Conseil  
de l’Institut international  
le 24 janvier 2006**

### Exposé des motifs

Démocratie et libéralisation politique signifient pour de nombreux pays une modification de leurs anciennes pratiques politiques : le partage du pouvoir ainsi que des revenus; la limitation des anciens priviléges et l’organisation d’un contrôle sur l’armée et sur les finances.

Il s’agit d’un processus complexe. La démocratie doit en fait s’apprendre. C’est un processus d’éducation et de formation.

Différents acteurs impliqués dans le processus de démocratisation ont constaté l’absence d’un instrument permettant d’améliorer et de renforcer les processus électoraux à travers le monde.

C’est pour combler ce besoin qu’a été créé le 27 février 1995 l’« Institut international pour la démocratie et l’assistance électorale », ci-après dénommé IDEA.

IDEA mène une réflexion, réalise des études, assure une coordination et contribue ainsi au renforcement de la capacité nationale de développer les divers instruments démocratiques et d’organiser des élections. IDEA a pour mission de développer des réseaux mondiaux, de fournir des

# BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

GEWONE ZITTING 2015-2016

2 JUNI 2016

## ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met :  
de Overeenkomst tot oprichting van  
het Internationaal Instituut voor Democratie  
en Verkiezingsondersteuning, en de slotakte,  
gedaan te Stockholm op 27 februari 1995,  
zoals gewijzigd door de Raad van  
het Internationaal Instituut  
op 24 januari 2006**

### Memorie van toelichting

Democratie en politieke liberalisatie houden voor vele landen een wijziging in van oude politieke praktijken : de macht dient gedeeld, alsook de inkomsten; oude privileges moeten worden ingeperkt en controle op leger en financiën georganiseerd.

Dit is geen eenvoudig proces. Eigenlijk dient democratie te worden aangeleerd. Het is een proces van educatie en vorming.

Verschillende actoren betrokken bij het democratiseeringsproces stelden vast dat er een gebrek was aan een instrument voor het verbeteren en versterken van verkiezingsprocessen over de gehele wereld.

Om aan deze nood tegemoet te komen, werd op 27 februari 1995 het « Internationaal Instituut voor de Democratie en Verkiezingsondersteuning » opgericht, hierna IDEA genoemd.

Via reflectie, studie en coördinatie tracht IDEA bij te dragen tot de versterking van de nationale capaciteit om de verschillende democratische instrumenten uit te bouwen en om verkiezingen te organiseren. IDEA zal globale netwerken uitbouwen, advies verstrekken, leiding en steun

conseils, des directives et un soutien concernant le rôle des gouvernements, de l'opposition, des partis politiques, etc.

## Commentaire des articles

L'article I précise qu'IDEA a été créé en tant qu'organisation internationale car il est nécessaire que l'Institut dispose dans le pays d'accueil de suffisamment de liberté, d'indépendance et d'intégrité.

L'article II traite des objectifs et des activités. Une des idées de base qui a conduit à la création d'IDEA était le souhait d'établir un lieu de rencontre destiné aux différents acteurs impliqués dans le développement d'une démocratie durable, d'une culture démocratique et d'un processus électoral afin qu'ils puissent s'y rencontrer sur un pied d'égalité et échanger leurs expériences.

L'article III prévoit qu'IDEA peut collaborer avec des organisations internationales, inter-gouvernementales et non gouvernementales, dans la mesure où cette collaboration s'inscrit dans ses objectifs. Un partenariat stratégique avec des organisations poursuivant des objectifs similaires est également envisageable.

L'article IV mentionne que seuls sont membres les gouvernements des États qui signent la convention. Une procédure de suspension des membres est prévue. L'Assemblée peut en décider par une majorité des deux tiers.

L'article V établit que les ressources financières de l'Institut proviennent entre autres de contributions volontaires.

L'article VI traite des organes. Il est important que l'Institut se distingue par son professionnalisme, son efficience, son intégrité, sa transparence et sa capacité à rendre des comptes.

L'article VII stipule que le Conseil fait office de forum destiné à ses membres et assure la direction générale des activités d'IDEA.

L'article VIII précise que le Conseil consultatif a notamment pour mission de trouver des candidats appropriés et de les présenter à l'Assemblée en vue de leur nomination. Ce Conseil est composé de personnes hautement qualifiées qui ont été nommées par le Conseil en raison de leur expertise.

L'article IX prévoit que le Secrétaire général est nommé pour une période de 5 ans. Son mandat est renouvelable.

L'article X traite des droits, priviléges et immunités. L'Institut et ses fonctionnaires sont couverts par la Convention des Nations unies du 13 février 1943, qui traite de cette matière.

verlenen inzake de rol van regeringen, van oppositie, de politieke partijen, enz.

## Commentaar bij de artikelen

Artikel I bepaalt dat IDEA werd opgericht als een internationale organisatie omdat het nodig is dat het Instituut over voldoende vrijheid, onafhankelijkheid en integriteit in het gastland beschikt.

Artikel II omvat de doelstellingen en werkzaamheden. Een van de basisideeën die leidde tot de oprichting van IDEA was het tot stand brengen van een ontmoetingsplaats, waar de verschillende actoren betrokken in de ontwikkeling van een duurzame democratie, van een democratische cultuur en van een verkiezingsproces, elkaar op basis van gelijkheid zouden kunnen ontmoeten en ervaringen uitwisselen.

Artikel III voorziet dat IDEA kan samenwerken met internationale, intergouvernementele en niet-gouvernementele organisaties, als dit past in zijn doelstellingen. Ook strategisch partnerschap met organisaties die vergelijkbare doelstellingen nastreven behoort tot de mogelijkheden

Artikel IV vermeldt dat het lidmaatschap wordt beperkt tot regeringen van Staten die de conventie ondertekenen. Een procedure voor schorsing van leden is voorzien. De Raad kan bij twee derde meerderheid hiertoe beslissen.

Artikel V stelt dat het Instituut zijn financiële middelen verwerft uit onder andere vrijwillige bijdragen.

Artikel VI omvat de organen Het is belangrijk dat het Instituut wordt gekenmerkt door professionalisme, efficiëntie, integriteit, doorzichtigheid en aansprakelijkheid.

Artikel VII stelt dat de Raad fungeert als forum voor de leden en geeft algemene leiding aan de activiteiten van IDEA.

Artikel VIII verduidelijkt dat de taak van de Commissie van adviseurs er onder meer in bestaat geschikte kandidaten voor lidmaatschap te vinden en hen voor benoeming voor te dragen aan de Raad. Deze commissie bestaat uit hoog gekwalificeerde personen die omwille van hun deskundigheid werden benoemd door de Raad.

Artikel IX voorziet dat de Secretaris-generaal wordt benoemd voor 5 jaar. Zijn mandaat is hernieuwbaar.

Artikel X omvat de rechtpositie, voorrechten en immuniteten. Het instituut en zijn functionarissen zijn gedekt door het verdrag van de Verenigde Naties van 13 februari 1946, dat hierover handelt.

Les articles XIII à XVIII règlent successivement la dissolution et les amendements de la Convention, le retrait d'un État membre, l'entrée en vigueur de la convention et l'adhésion de nouveaux membres.

La Belgique n'est juridiquement pas tenue de fournir une contribution financière annuelle à IDEA. Les contributions des membres de IDEA se font sur une base volontaire.

#### **Caractère mixte**

Le 25 février 2014, le caractère mixte de la présente Convention a été fixé au sein du Groupe de Travail « traité mixte » (GTTM), organe de consultation de la Conférence interministérielle de la politique étrangère (CIPE). Il doit dès lors également être soumis à l'assentiment des Parlements communautaires et régionaux.

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,

Guy VANHENGEL

Artikels XIII tot XVII regelen achtereenvolgens de ontbinding en de wijzigingen in het verdrag, de opzegging van een lidstaat, de inwerkingtreding van het verdrag en de toetreding van nieuwe leden.

België is juridisch niet verplicht om jaarlijks een financiële bijdrage te geven aan IDEA. De bijdragen van de leden aan IDEA gebeuren op een vrijwillige basis.

#### **Gemengd karakter**

Het gemengd karakter van de voorliggende Overeenkomst werd op 25 februari 2014 binnen de Werkgroep « gemengde verdragen » (WGGV), adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB). Het behoeft bijgevolg eveneens de instemming van de Parlementen van de gemeenschappen en de gewesten.

De Minister belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

Guy VANHENGEL

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE  
SOUMIS À L'AVIS  
DU CONSEIL D'ETAT**

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à :  
la Convention établissant  
l’Institut international pour la Démocratie  
et l’Assistance électorale, fait à Stockholm  
le 27 février 1995, tel que modifié par  
le Conseil de l’Institut international  
le 24 janvier 2006**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,

Après délibération,

**ARRETE :**

Le Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d’ordonnance dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

*Article 2*

La Convention établissant l’Institut international pour la Démocratie et l’Assistance électorale, fait à Stockholm le 27 février 1995, tel que modifié par le Conseil de l’Institut international le 24 janvier 2006, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

Rudi VERVOORT

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,

Guy VANHENGEL

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE  
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES  
VAN DE RAAD VAN STATE**

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met :  
de Overeenkomst tot oprichting van  
het Internationaal Instituut voor Democratie  
en Verkiezingsondersteuning, gedaan te Stockholm  
op 27 februari 1995, zoals gewijzigd door  
de Raad van het Internationaal Instituut  
op 24 januari 2006**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

**BESLUIT :**

De Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

De Overeenkomst tot oprichting van het Internationaal Instituut voor Democratie en Verkiezingsondersteuning, gedaan te Stockholm op 27 februari 1995, zoals gewijzigd door de Raad van het Internationaal Instituut op 24 januari 2006, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel,

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

Rudi VERVOORT

De Minister belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

Guy VANHENGEL

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au développement, le 20 avril 2016, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention établissant l'Institut international pour la Démocratie et l'Assistance électorale, fait à Stockholm le 27 février 1995, tel que modifié par le Conseil de l'Institut international le 24 janvier 2006 » a donné l'avis (n° 59.307/4) suivant :

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

### FORMALITÉS PRÉALABLES

L'article 3 de l'ordonnance du 29 mars 2012 « portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale », entré en vigueur le 10 juin 2014, dispose comme suit :

« Art. 3. – Chaque ministre et secrétaire d'État intègre la dimension de genre dans toutes les politiques, mesures et actions relevant de ses compétences. À cet effet :

1<sup>o</sup> il ou elle veille à la mise en oeuvre des objectifs stratégiques fixés à l'article 2, paragraphe 1<sup>er</sup>, et de l'intégration de la dimension du genre dans tous les nouveaux plans de gestion, dans tous les nouveaux contrats de gestion ainsi que dans tout autre instrument de planification stratégique des services publics bruxellois et des organismes d'intérêt public bruxellois qui relèvent de sa compétence. À cette fin, il ou elle approuve les indicateurs de genre pertinents permettant de mesurer le processus d'intégration de la dimension de genre et la réalisation des objectifs stratégiques;

2<sup>o</sup> pour chaque projet d'acte législatif ou réglementaire, il ou elle établit un rapport d'évaluation de l'impact du projet sur la situation respective des femmes et des hommes.

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale peut régler le modèle de rapport d'évaluation de l'impact, dit « test gender »;

3<sup>o</sup> il ou elle veille, dans le cadre des procédures de passation des marchés publics et d'octroi de subsides, à la prise en compte de l'égalité des femmes et des hommes et à l'intégration de la dimension de genre. ».

Le 24 avril 2014, le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté un arrêté « portant exécution de l'ordonnance du 29 mars 2012 portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale », lequel est entré en vigueur le 10 juin 2014.

L'article 13 de cet arrêté dispose comme suit :

« Art. 13. § 1<sup>er</sup>. – Le rapport d'évaluation de l'impact sur les femmes et les hommes, appelé « test genre », tel que défini à l'article 3, § 2, de l'ordonnance, est annexé au présent arrêté. Le « test genre » est complété par les personnes qui rédigent une nouvelle réglementation. Cette personne

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, vierde kamer, op 20 april 2016, door de Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelings-samenwerking, verzocht binnen een termijn van dertig dagen, een advies te verstrekken over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Overeenkomst tot oprichting van het Internationaal Instituut voor Democratie en Verkiezingsondersteuning, gedaan te Stockholm op 27 februari 1995, zoals gewijzigd door de Raad van het Internationaal Instituut op 24 januari 2006 » heeft het volgende advies (nr. 59.307/4) gegeven :

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2<sup>o</sup>, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

### VOORAFGAANDE VORMVEREISTEN

In artikel 3 van de ordonnantie van 29 maart 2012 « houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest », dat op 10 juni 2014 in werking is getreden, wordt het volgende bepaald :

« Art. 3. – Elke minister en staatssecretaris integreert de genderdimensie in alle beleidslijnen, maatregelen en acties die onder zijn bevoegdheden vallen. Daartoe :

1<sup>o</sup> waakt hij of zij over de tenuitvoerlegging van de in artikel 2, § 1, bepaalde strategische doelstellingen en van de integratie van de genderdimensie in alle nieuwe beheersplannen, in alle nieuwe beheerscontracten en in elk ander instrument voor strategische planning van de Brusselse overheidsdiensten en de Brusselse instellingen van openbaar nut die onder zijn bevoegdheid vallen. Daartoe keurt hij of zij de relevante genderindicatoren goed die het mogelijk maken om het proces van de integratie van de genderdimensie en de realisatie van de strategische doelstellingen te meten;

2<sup>o</sup> stelt hij of zij voor elk wetgevend of reglementair ontwerp een evaluatieverslag op van de impact ervan op de respectieve situatie van vrouwen en mannen.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering kan het model-evaluatieverslag van de impact, « gendertest » genaamd regelen;

3<sup>o</sup> waakt hij of zij, in het kader van de procedures voor de toekenning van overheidsopdrachten en de toekenning van subsidies, over het in aanmerking nemen van de gelijkheid van vrouwen en mannen en de integratie van de genderdimensie. ».

Op 24 april 2014 heeft de Brusselse Hoofdstedelijke Regering een besluit « houdende de uitvoering van de ordonnantie van 29 maart 2012 houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest » vastgesteld, dat op 10 juni 2014 in werking is getreden.

Artikel 13 van dat besluit luidt als volgt :

« Art. 13. § 1. – Het evaluatierapport over de impact op vrouwen en mannen, de « gendertest », zoals bepaald in artikel 3, § 2, van de ordonnantie wordt in bijlage van dit besluit gevoegd. De « gendertest » wordt ingevuld door de personen die de nieuwe reglementering opstellen. Die

peut être un collaborateur de cabinet ou un fonctionnaire de l'administration concernée.

§ 2. – Le « test genre » doit être complété avant la première mise à l'ordre du jour au Conseil des Ministres.

§ 3. – Le résultat du test doit être considéré comme une évaluation indicative du projet.

§ 4. – Le Ministre compétent veille à ce que le « test genre » soit complété.

§ 5. – En l'absence de « test genre », un projet de réglementation ne peut être considéré comme complet et ne peut donc faire l'objet d'une discussion au Conseil des Ministres. ».

En l'espèce, le dossier transmis au Conseil d'État ne contient aucun élément établissant que le « test genre » a été réalisé à propos du texte en projet, que ce soit avant ou après la délibération du Gouvernement relative à celui-ci, qui s'est tenue le 15 avril 2016.

Certes, au point C de son annexe qui fixe le modèle du « test genre », l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 avril 2014 précite exempté notamment du « test genre » « la réglementation d'approbation d'accords et de traités internationaux ». Toutefois, il n'en demeure pas moins que, même dans un cas d'exemption, le « test genre » doit être complété à tout le moins jusqu'à son point C.

Il appartient à l'auteur du projet de veiller à l'accomplissement de la formalité prescrite.

#### EXAMEN DU TRAITÉ

1. La Convention à laquelle l'avant-projet d'ordonnance entend porter assentiment est assortie d'un acte final. Il convient d'y porter assentiment<sup>(1)</sup>, ce qui suppose d'adapter en conséquence l'intitulé et l'article deux<sup>(2)</sup>.

---

(1) L'assentiment à l'acte final couvre la déclaration qui y est annexée. Voir l'avis 38.147/4 donné le 16 mars 2005 sur un avant-projet devenu la loi du 20 janvier 2006 « portant assentiment à l'Accord entre le Gouvernement du Canada, les Gouvernements d'États membres de l'Agence spatiale européenne, le Gouvernement du Japon, le Gouvernement de la Fédération de Russie et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique sur la coopération relative à la Station spatiale internationale civile, fait à Washington DC le 29 janvier 1998 » (*Doc. parl.*, Sénat, 2004-2005, n° 1218/1, pp. 37-41) et l'avis 50.858/4 donné le 6 février 2012 sur un avant-projet devenu le décret du 26 avril 2012 « portant assentiment à la Convention sur la protection du patrimoine culture subaquatique, adoptée le 2 novembre 2001 et faite à Paris le 6 novembre 2001 » (*Doc. parl.*, Parl. wall., 2011-2012, n° 554, p. 7).

(2) Voir l'avis 54.691/VR donné le 20 janvier 2014 sur un avant-projet de loi « portant assentiment à la Convention établissant l'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale, faite à Stockholm le 27 février 1995, telle qu'amendée le 24 janvier 2006 » (observation 3) (*Doc. parl.*, Chambre, 2014-2015, n° 1102/1, pp. 9-14) et, dernièrement, l'avis 58.373/4 donné le 18 novembre 2015 sur un avant-projet devenu le décret wallon du 3 mars 2016 « portant assentiment à la Convention établissant l'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale et à l'Acte final, faits à Stockholm le 27 février 1995, tels qu'amendés le 24 janvier 2006 » (*Doc. parl.*, Parl. wall., 2015-2016, n° 384/1).

persoon kan een kabinetmedewerker zijn of een ambtenaar van het betrokken bestuur.

§ 2. – De « genderstest » wordt ingevuld voor de eerste toevoeging aan de agenda in de Ministerraad.

§ 3. – Het resultaat van de test dient beschouwd te worden als een indicatieve meting van het project.

§ 4. – De bevoegde Minister zorgt ervoor dat de « genderstest » ingevuld wordt.

§ 5. – Bij gebrek aan een « genderstest » kan een ontwerp van reglementering niet als volledig worden beschouwd en kan [het] dus geen voorwerp uitmaken van een beraadslaging binnen de Ministerraad. ».

*In casu* bevattet het dossier dat aan de Raad van State is overgezonden geen enkel element waaruit blijkt dat de « genderstest » uitgevoerd zou zijn met betrekking tot de ontworpen regeling, noch vóór noch na de beraadslaging hierover binnen de regering, die op 15 april 2016 plaatsgehad heeft.

Weliswaar wordt in punt C van de bijlage bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 april 2014, waarin het model van de « genderstest » wordt vastgesteld, onder andere « [d]e wettelijke bepaling ter goedkeuring van akkoorden en internationale verdragen » vrijgesteld van de « genderstest ». Niettemin moet de « genderstest » zelfs in het geval van een vrijstelling op zijn minst tot aan punt C ervan worden ingevuld.

De steller van het ontwerp moet erop toezien dat dit vormvereiste wordt vervuld.

#### ONDERZOEK VAN HET VERDRAG

1. Bij het Verdrag waaraan bij het voorontwerp van ordonnantie instemming wordt verleend, is een slotakte gevoegd. Aan die slotakte behoort instemming te worden verleend<sup>(1)</sup>, wat meebringt dat het opschrift en artikel 2 dienovereenkomstig moeten worden aangepast<sup>(2)</sup>.

---

(1) De instemming met de slotakte is mede van toepassing op de erbij gevoegde verklaring. Zie advies 38.147/4, op 16 maart 2005 gegeven over een voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan de wet van 20 januari 2006 « houdende instemming met het Verdrag tussen de Regering van Canada, de Regeringen van de lidstaten van het Europees Ruimte-Agentschap, de Regering van Japan, de Regering van de Russische Federatie en de Regering van de Verenigde Staten van Amerika inzake de samenwerking op het gebied van het Civiele Internationale Ruimtestation, gedaan te Washington DC op 29 januari 1998 » (*Parl.St. Senaat 2004-2005*, nr. 1218/1, blz. 37-41) en advies 50.858/4, op 6 februari 2012 gegeven over een voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan het decreet van 26 april 2012 « houdende instemming met het Verdrag ter bescherming van het cultureel erfgoed onder water, aangenomen op 2 november 2001 en opgemaakt te Parijs op 6 november 2001 » (*Parl.St. W.Parl. 2011-2012*, nr. 554, blz. 7).

(2) Zie advies 54.691/VR, op 20 januari 2014 gegeven over een voorontwerp van wet « houdende instemming met het Verdrag tot oprichting van het Internationaal Instituut voor democratie en verkiezingsondersteuning, gedaan te Stockholm op 27 februari 1995, zoals gewijzigd op 24 januari 2006 » (opmerking 3) (*Parl.St. Kamer 2014-2015*, nr. 1102/1, blz. 9-14) en laatst advies 58.373/4 op 18 november 2015 gegeven over een voorontwerp dat geleid heeft tot Waals decreet van 3 maart 2016 « houdende instemming met de Overeenkomst tot oprichting van het Internationaal Instituut voor Democratie en Verkiezingsondersteuning en met de slotakte, gedaan te Stockholm op 27 februari 1995, zoals gewijzigd op 24 januari 2006 » (*Parl.St. W.Parl. 2015-2016*, nr. 384/1).

2. Le dossier communiqué à la section de législation du Conseil d'État ne contient pas les actes auxquels l'avant-projet prévoit d'assentir. En vue de permettre aux membres du Parlement de se prononcer en connaissance de cause sur l'assentiment qu'il leur est demandé de donner, il conviendra de joindre une version française et néerlandaise de ces textes<sup>(3)</sup>.

### 3. L'article XIV de la Convention énonce :

« 1. Le présent Accord peut être modifié avec l'assentiment des deux tiers de tous les États parties. Le projet d'amendement doit être communiqué au moins huit semaines à l'avance.

2. Les changements entreront en vigueur dans les 30 jours suivant la date à laquelle les deux tiers des États parties ont fait savoir au Dépositaire qu'ils ont rempli les formalités requises par leur législation nationale en ce qui concerne lesdits amendements. Ceux-ci deviennent ainsi juridiquement contraignants pour tous les États membres. ».

En vertu de cette disposition, les modifications à la Convention auxquelles deux tiers de tous les États parties ont donné leur assentiment « deviennent [...] juridiquement contraignantes pour tous les États membres », y compris ceux qui n'y auraient pas assenti.

En donnant son assentiment à une telle disposition, le législateur régional accepte que des modifications auxquelles il n'a pas porté assentiment puissent lier la Région de Bruxelles-Capitale. Dans cette mesure, il porte assentiment aux amendements futurs qui seraient apportés à la Convention dans le respect de la procédure qu'elle prescrit.

Dans l'avis 52.721/VR donné le 5 février 2013 sur un avant-projet devenu la loi du 19 juillet 2013 « portant assentiment à l'Accord de partenariat et de coopération entre l'Union européenne et ses États membres, d'une part, et la République d'Iraq, d'autre part, fait à Bruxelles le 11 mai 2012 », la section de législation a observé ce qui suit à propos d'une disposition de l'accord susceptible d'être comprise comme confiant à un « Conseil de coopération le pouvoir de décider lui-même de l'élargissement du champ d'application de la coopération telle qu'existe » :

« Certes, ainsi que la section de législation du Conseil d'État l'a déjà souligné par le passé, il n'est pas impossible pour le législateur de porter assentiment à des modifications futures d'un traité international, pour autant que certaines conditions soient remplies. Comme l'assemblée générale de la section de législation du Conseil d'État l'a notamment observé à l'occasion du traité de Lisbonne :

« Ces dispositions contiennent une délégation de pouvoirs à des organes européens pour modifier un certain nombre de dispositions, sans l'approbation des États membres conformément à leurs règles constitutionnelles respectives. La Belgique et ses entités fédérées pourraient donc être liées par une modification du Traité sans que les assemblées législatives compétentes y aient donné expressément leur assentiment<sup>(4)</sup>. Le fait que, le cas échéant, les décisions du Conseil européen ou du Conseil doivent être prises à l'unanimité ne change rien à cette constatation<sup>(5)</sup>.

(3) *Principes de technique législative – Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, [www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be), onglet « Technique législative », recommandation n° 209.

(4) *Note de bas de page 1 de l'avis 52.721/VR : Note de bas de page 57 de l'avis cité* : Voir les textes applicables sous le n° 23 [...].

(5) *Note de bas de page 2 de l'avis 52.721/VR : Note de bas de page 58 de l'avis cité* : La plupart des « clauses-passerelle » prévoient que les décisions sont prises à l'unanimité. Tel n'est toutefois pas le cas des décisions envisagées par les articles 98, 107, paragraphe 2, c), 129, paragraphe 3, 281, deuxième alinéa, et 300, paragraphe 5, du Traité sur le fonctionnement de l'Union européenne.

2. In het dossier dat aan de afdeling Wetgeving van de Raad van State bezorgd is, ontbreken de regelgevende teksten waarmee men met het voorontwerp wil instemmen. Om ervoor te zorgen dat de leden van het parlement zich met kennis van zaken kunnen uitspreken omtrent de instemming die zij zouden moeten verlenen, dient een Nederlandse en een Franse versie van die teksten bij het ontwerp te worden gevoegd<sup>(3)</sup>.

### 3. Artikel XIV van het Verdrag luidt (vertaling) :

« 1. Dit Verdrag kan worden gewijzigd bij een besluit van twee derde van de Partijen bij het Verdrag. Een wijzigingsvoorstel wordt ten minste acht weken van tevoren rondgezonden.

2. Wijzigingen worden van kracht dertig dagen na de datum waarop twee derde van de Partijen de depositaris ervan in kennis hebben gesteld dat zij de op grond van hun nationale wetgeving vereiste formaliteiten met betrekking tot de wijzigingen hebben vervuld. De wijziging is dan bindend voor alle Leden. ».

Op grond van die bepaling worden de wijzigingen aan het Verdrag waarmee twee derde van alle partijen hebben ingestemd, « bindend voor alle Leden », ook voor die welke er niet mee ingestemd zouden hebben.

Wanneer de ordonnantiegever met een dergelijke bepaling instemt, aanvaardt hij dat de wijzigingen waarmee hij niet uitdrukkelijk ingestemd heeft, bindend kunnen zijn voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Dit komt erop neer dat de ordonnantiegever instemming verleent met de toekomstige wijzigingen die met naleving van de in het Verdrag voorgeschreven procedure daarin worden aangebracht.

In advies 52.721/VR, op 5 februari 2013 gegeven over een voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 19 juli 2013 « houdende instemming met de Partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Unie en haar Lidstaten, enerzijds, en de Republiek Irak, anderzijds, gedaan te Brussel op 11 mei 2012 » heeft de afdeling Wetgeving in verband met een bepaling van het Verdrag die aldus geïnterpreteerd kon worden dat aan een « samenwerkingsraad de bevoegdheid [wordt verleend] om zelf te beslissen over de uitbreiding van het toepassingsgebied van de thans geldende samenwerking » de volgende opmerking geformuleerd :

« Zoals de afdeling Wetgeving van de Raad van State in het verleden reeds onderstreept heeft, is het voor de wetgever weliswaar niet onmogelijk om met zulke toekomstige wijzigingen van een internationaal verdrag in te stemmen, op voorwaarde dat aan bepaalde voorwaarden is voldaan. Zo heeft de algemene vergadering van de afdeling Wetgeving van de Raad van State in verband met het Verdrag van Lissabon inzonderheid het volgende opgemerkt :

« Bij deze bepalingen wordt aan Europese organen de bevoegdheid opgedragen om een aantal bepalingen te wijzigen zonder goedkeuring van de lidstaten overeenkomstig hun respectieve grondwettelijke bepalingen. België en de deelentiteiten ervan zouden dus gebonden kunnen zijn door een wijziging van het Verdrag zonder dat de bevoegde wetgevende vergaderingen daar uitdrukkelijk mee hebben ingestemd<sup>(4)</sup>. De omstandigheid dat, desgevallend, de besluiten van de Europese Raad of van de Raad met eenparigheid van stemmen moeten worden genomen, doet niets af aan die vaststelling<sup>(5)</sup>.

(3) *BeginseLEN van de wetgevingstechniek – Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, [www.raadvst-consetat.be](http://www.raadvst-consetat.be), tab « Wetgevingstechniek », aanbeveling nr. 209.

(4) *Voetnoot 1 van advies 52.721/VR : Voetnoot 57 van het geciteerde advies* : Zie de toepasselijke teksten onder bovenvermeld nr. 23 [...].

(5) *Voetnoot 2 van advies 52.721/VR : Voetnoot 58 van het geciteerde advies* : De meeste « overbruggingsclausules » bepalen dat de besluiten met eenparigheid van stemmen worden vastgesteld. Dit is echter niet het geval met de besluiten waarvan sprake is in de artikelen 98, 107, lid 2, c), 129, lid 3, 281, tweede alinea, en 300, lid 5, van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie.

Tant la Cour de cassation (6) que la section de législation du Conseil d'État (7) admettent que, dans certaines conditions, les Chambres législatives peuvent donner leur assentiment préalable à un traité ou à une modification à celui-ci. Pour qu'un tel assentiment préalable soit compatible avec l'article 167, §§ 2 à 4, de la Constitution et avec l'article 16 de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, deux conditions doivent être réunies : il faut que les Chambres législatives et, le cas échéant, les Parlements des communautés et des régions connaissent les limites des futures modifications (8) et qu'ils indiquent expressément qu'ils donnent leur assentiment à ces modifications. » (9).

Les termes « élargissement du champ d'application de la coopération », figurant à l'article 119, paragraphe 2, deuxième phrase, de l'accord, manquent toutefois de la précision suffisante pour permettre de considérer la disposition comme admissible au regard des principes pré-rappelés.

Dès lors, si cette seconde lecture correspond à la volonté des parties à l'accord, les Chambres législatives ne peuvent être invitées à donner leur assentiment à l'article 119, paragraphe 2, deuxième phrase, de cet accord dans la mesure où il constituerait un assentiment préalable à d'éventuels amendements qui lui seraient ultérieurement apportés par le Conseil de coopération » (10).

L'article XIV de la Convention permet de modifier celle-ci sans aucune limite. Il apparaît dès lors que le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale n'est pas à même de connaître les limites des futures modifications, si bien que les conditions ne sont pas réunies.

Il s'ensuit que le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale ne peut être invité à donner son assentiment à l'article XIV de la Convention dans la mesure où il constituerait un assentiment préalable à d'éventuels amen-

Zowel het Hof van Cassatie (6) als de afdeling Wetgeving van de Raad van State (7) aanvaarden dat onder bepaalde voorwaarden de wetgevende vergaderingen vooraf kunnen instemmen met een verdrag of met een wijziging van een verdrag. Opdat zulke voorafgaande instemming verenigbaar zou zijn met artikel 167, §§ 2 tot 4, van de Grondwet en met artikel 16 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, moet aan twee voorwaarden worden voldaan: het is vereist dat de Wetgevende Kamers en, in voorkomend geval, de Gemeenschaps- en Gewestparlementen de grenzen van de toekomstige wijzigingen (8) kennen en dat ze uitdrukkelijk aangeven dat ze met die wijzigingen (9) instemmen ».

De bewoordingen « uitbreiding van de samenwerking » in artikel 119, lid 2, tweede zin, van de overeenkomst zijn evenwel niet voldoende duidelijk om ervan uit te kunnen gaan dat deze bepaling toelaatbaar is in het licht van de voornoemde beginselen.

Indien deze tweede lezing derhalve beantwoordt aan de bedoeling van de partijen bij de overeenkomst, kunnen de wetgevende kamers niet verzocht worden in te stemmen met artikel 119, lid 2, tweede zin, van deze overeenkomst, in zoverre het dan zou gaan om een voorafgaande instemming met mogelijke amendementen die in een later stadium daarin zouden worden aangebracht door de samenwerkingsraad. » (10).

Artikel XIV van het Verdrag maakt het mogelijk het Verdrag zonder beperkingen te wijzigen. Derhalve is duidelijk dat het Brussels Hoofdstedelijk Parlement geen kennis kan hebben van de beperkingen van de toekomstige wijzigingen zodat aan de voorwaarden niet is voldaan.

Daaruit volgt dat het Brussels Hoofdstedelijk Parlement niet gevraagd kan worden instemming te verlenen met artikel XIV van het verdrag in zoverre het zou betekenen dat voorafgaand wordt ingestemd met eventuele

(6) Note de bas de page 3 de l'avis 52.721/VR : Note de bas de page 59 de l'avis cité : Cass., 19 mars 1981, Pas., 1981, I, n° 417; JT, 1982, 565, et la note de J. Verhoeven; Cass., 2 mai 2002, n° C.99.0518.N.

(7) Note de bas de page 4 de l'avis 52.721/VR : Note de bas de page 60 de l'avis cité : Voir notamment l'avis 33.510/3 du 28 mai 2002 sur l'avant-projet devenu la loi du 17 décembre 2002 « portant assentiment à la Convention sur l'accès à l'information, la participation du public au processus décisionnel et l'accès à la justice en matière d'environnement, et aux annexes I et II, faites à Aarhus le 25 juin 1998 » (Doc. parl., Sénat, 2001-2002, n° 2-1235/1, p. 48); l'avis 35.792/2/V du 20 août 2003 sur l'avant-projet devenu le décret du 27 novembre 2003 « portant assentiment à la Convention sur les polluants organiques persistants, faite à Stockholm, le 22 mai 2001, ainsi qu'à ses annexes » (Doc. parl., Parl. wall., 2003-2004, n° 575/1, p. 10); l'avis 36.170/1 donné le 11 décembre 2003 sur l'avant-projet de loi « portant assentiment à la Convention sur la sécurité sociale entre le Royaume de Belgique et la République de Croatie, signée à Bruxelles le 31 octobre 2001 » (Doc. parl., Sénat, 2004-2005, n° 957/1).

(8) Note de bas de page 5 de l'avis 52.721/VR : Note de bas de page 61 de l'avis cité : Voir notamment les avis cités dans la note précédente.

(9) Note de bas de page 6 de l'avis 52.721/VR : Avis 44.028/AG donné le 29 janvier 2008 sur un avant-projet devenu la loi du 19 juin 2008 « portant assentiment au Traité de Lisbonne modifiant le Traité sur l'Union européenne et le Traité instituant la Communauté européenne, et à l'Acte final, fait à Lisbonne le 13 décembre 2007 », observation 28, pp. 355 et 356 (Doc. parl., Sénat, n° 568/1, pp. 334-371); voir également l'avis 51.151/VR donné le 3 avril 2012 sur un avant-projet devenu la loi du 20 juin 2012 « portant assentiment au Traité instituant le Mécanisme européen de Stabilité (MES), signé à Bruxelles le 2 février 2012 » (Doc. parl., Sénat, session 2011-2012, n° 5-1598/1, pp. 38 à 42), sous « Observations générales », le point 1.2.

(10) Doc. parl., Sénat, 2012-2013, n° 2037/1, pp. 77-80.

(6) Voetnoot 3 van advies 52.721/VR : Voetnoot 59 van het geciteerde advies : Cass., 19 maart 1981, Arr. Cass., 1980-1981, 808; JT, 1982, 565, en noot J. Verhoeven; Cass., 2 mei 2002, nr. C.99.0518.N.

(7) Voetnoot 4 van advies 52.721/VR : Voetnoot 60 van het geciteerde advies : Zie onder meer advies 33.510/3 van 28 mei 2002 over een voorontwerp dat ontstaan gegeven heeft aan de wet van 17 december 2002 « houdende instemming met het Verdrag betreffende toegang tot informatie, inspraak bij besluitvorming en toegang tot de rechter inzake milieuaangelegenheden, en met de Bijlagen I en II, gedaan te Aarhus op 25 juni 1998 » (Parl.St. Senaat, 2001-2002, nr. 2-1235/1, blz. 48); advies 35.792/2/V van 20 augustus 2003 over het voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan het decreet van 27 november 2003 « houdende instemming met het Verdrag inzake persistente organische verontreinigende stoffen, gesloten te Stockholm op 22 mei 2001, alsmede met de Bijlagen erbij » (Parl.St. W.G.R., 2003/2004, nr. 575/1, blz. 10); advies 36.170/1 van 11 december 2003 over het voorontwerp van wet « houdende instemming met de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en de Republiek Kroatië, ondertekend te Brussel op 31 oktober 2001 » (Parl.St. Senaat, 2004-2005, nr. 957/1).

(8) Voetnoot 5 van advies 52.721/VR : Voetnoot 61 van het geciteerde advies : Zie inzonderheid de adviezen waarnaar in de vorige voetnoot wordt verwezen.

(9) Voetnoot 6 van advies 52.721/VR : Advies 44.028/AU van 29 januari 2008 over een voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 19 juni 2008 « houdende instemming met het Verdrag van Lissabon tot wijziging van het Verdrag betreffende de Europese Unie en het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, en met de Slotakte, gedaan te Lissabon op 13 december 2007 », opmerking 28, blz. 355 en 356 (Parl.St. Senaat 2007-2008, nr. 568/1, blz. 334-371); zie eveneens advies 51.151/VR, op 3 april 2012 gegeven over een voorontwerp dat aanleiding gegeven heeft tot de wet van 20 juni 2012 « houdende instemming met het Verdrag tot instelling van het Europees Stabiliteitsmechanisme (ESM), ondertekend te Brussel op 2 februari 2012 » (Parl.St. Senaat 2011-2012, nr. 5-1598/1, blz. 38 tot 42), onder « Algemene opmerkingen », punt 1.2.

(10) Parl.St. Senaat 2012-2013, nr. 2037/1, blz. 77-80.

dements qui lui seraient ultérieurement apportés par une majorité des deux tiers des États parties (11).

#### EXAMEN DE L'AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

L'avant-projet d'ordonnance n'appelle aucune observation.

La chambre était composée de :

Messieurs P. VANDERNOOT,	président de chambre,
L. DETROUX, B. BLERO,	conseillers d'État,
J. ENGLEBERT,	assesseur de la section de législation,
Madame C. GIGOT,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. X. DELGRANGE, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LIÉNARDY, président de chambre.

<i>Le Greffier,</i>	<i>Le Président,</i>
C. GIGOT	P. VANDERNOOT

wijzigingen die later door een tweederde meerderheid van de lidstaten zouden worden aangebracht (11).

#### ONDERZOEK VAN HET VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

Het voorontwerp van ordonnantie geeft geen aanleiding tot opmerkingen.

De kamer was samengesteld uit :

De Heren P. VANDERNOOT,	kamervoorzitter,
L. DETROUX, B. BLERO,	staatsraden,
J. ENGLEBERT,	assessor van de afdeling wetgeving
Mevrouw C. GIGOT,	griffier.

Het verslag is uitgebracht door de heer X. DELGRANGE, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van de heer P. LIÉNARDY, kamervoorzitter.

<i>De Griffier;</i>	<i>De Voorzitter;</i>
C. GIGOT	P. VANDERNOOT

(11) Voir dans le même sens l'avis 54.691/4 précité, l'avis 56.825/3 donné le 16 décembre 2014 sur un avant-projet devenu le décret de la Communauté flamande du 26 juin 2015 « houdende instemming met het verdrag tot oprichting van het Internationaal Instituut voor Democratie en Verkiezingsondersteuning, en de slotakte, gedaan te Stockholm op 27 februari 1995, zoals gewijzigd op 24 januari 2006 » (*Doc. parl., Parl. fl., 2014-2015, n° 320/1, pp. 27-73*), ainsi que l'avis 58.373/4 précité. La section de législation s'est prononcée dans le même sens dans l'avis 56.732/4 donné le 12 novembre 2014 sur un avant-projet de décret de la Communauté germanophone « portant assentiment à la Convention établissant l'Institut international pour la démocratie et l'assistance électorale, faite à Stockholm le 27 février 1995, telle que modifiée le 24 janvier 2006 » et l'avis 58.193/4 donné le 14 octobre 2015 sur un avant-projet de décret « portant assentiment à la Convention établissant l'Institut international pour la Démocratie et l'Assistance électorale, faite à Stockholm le 27 février 1995, telle qu'amendée le 24 janvier 2006 ».

(11) Zie in dezelfde zin het voornoemde advies 54.691/4, advies 56.825/3, op 16 december 2014 gegeven over een voorontwerp dat geleid heeft tot het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 26 juni 2015 « houdende instemming met het verdrag tot oprichting van het Internationaal Instituut voor Democratie en Verkiezingsondersteuning, en de slotakte, gedaan te Stockholm op 27 februari 1995, zoals gewijzigd op 24 januari 2006 » (*Parl.St. VI.Parl. 2014-2015, nr. 320/1, blz. 27-73*) en het voornoemde advies 58.373/4. De afdeling Wetgeving heeft zich in dezelfde zin uitgesproken in advies 56.732/4, op 12 november 2014 gegeven over een voorontwerp van decreet van de Duitstalige Gemeenschap houdende instemming met hetzelfde Verdrag en in advies 58.193/4, op 14 oktober 2015 gegeven over een voorontwerp van decreet van de Franse Gemeenschap houdende instemming met hetzelfde Verdrag.

## PROJET D'ORDONNANCE

**portant assentiment à :**  
**la Convention établissant**  
**l’Institut international pour la Démocratie**  
**et l’Assistance électorale, et à l’acte final,**  
**faits à Stockholm le 27 février 1995,**  
**tels que modifiés par le Conseil**  
**de l’Institut international**  
**le 24 janvier 2006**

---

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
 Sur la proposition du Ministre des Relations extérieures,  
 Après délibération,

**ARRETE :**

Le Ministre des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement est chargé de présenter au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, le projet d’ordonnance dont la teneur suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l’article 39 de la Constitution.

*Article 2*

La Convention établissant l’Institut international pour la Démocratie et l’Assistance électorale, et l’acte final, faits à Stockholm le 27 février 1995, tels que modifiés par le Conseil de l’Institut international le 24 janvier 2006, sortiront leur plein et entier effet (\*).

Bruxelles, le 14 avril 2016.

## ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende instemming met :**  
**de Overeenkomst tot oprichting van**  
**het Internationaal Instituut voor Democratie**  
**en Verkiezingsondersteuning, en de slotakte,**  
**gedaan te Stockholm op 27 februari 1995,**  
**zoals gewijzigd door de Raad van**  
**het Internationaal Instituut**  
**op 24 januari 2006**

---

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
 Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen,  
 Na beraadslaging,

**BESLUIT :**

De Minister van Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking is ermee belast bij het Brussels Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

*Artikel I*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

De Overeenkomst tot oprichting van het Internationaal Instituut voor Democratie en Verkiezingsondersteuning, en de slotakte, gedaan te Stockholm op 27 februari 1995, zoals gewijzigd door de Raad van het Internationaal Instituut op 24 januari 2006, zullen volkomen gevolg hebben (\*).

Brussel, 14 april 2016.

\* Le texte intégral de la Convention peut être consulté au greffe du Parlement.

\* De volledige tekst van de Overeenkomst kan op de griffie van het Parlement geraadpleegd worden.

Le Ministre-Président chargé des Pouvoirs locaux, du Développement territorial, de la Politique de la Ville, des Monuments et Sites, des Affaires étudiantes, du Tourisme, de la Fonction publique, de la Recherche scientifique et de la Propreté publique,

Rudi VERVOORT

Le Ministre chargé des Finances, du Budget, des Relations extérieures et de la Coopération au Développement,

Guy VANHENGEL

De Minister-Voorzitter belast met Plaatselijke Besturen, Territoriale Ontwikkeling, Stedelijk Beleid, Monumenten en Landschappen, Studentenaangelegenheden, Toerisme, Openbaar Ambt, Wetenschappelijk Onderzoek en Openbare Netheid,

Rudi VERVOORT

De Minister belast met Financiën, Begroting, Externe Betrekkingen en Ontwikkelingssamenwerking,

Guy VANHENGEL

0616/1834  
I.P.M. COLOR PRINTING  
₹ 02/218.68.00